Isa

Chapter 53

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	מִי	הֶאֱמִין	לִשְׁמֻעָתֵנוּ	וּזְרוֹעַ	יְהוָה	עַל־	מִי	נִגְלָתָה׃
	کون	ایمان-لایا	ہماری-خبر-پر	اور-بازو	یہوواہ-کا	پر	کس	ظاہر-ہوا
	H4310	H0539	H8052	H2220	H3068		H4310	H1540

لیکن کون ہمارے پیغام پر ایمان لایا؟ اور رب کی قدرت کس پر ظاہر ہوئی؟

2	וַיַּעַל	כַּיּוֹנֵק	לְפָנָיו	וְכַשֹּׁרֶשׁ	מֵאֶרֶץ	צִיָּה	לֹא־	תֹאַר	לוֹ	וְלֹא	הָדָר	וְנִרְאֵהוּ	וְלֹא־	מַרְאֶה	וְנֶחְמְדֵהוּ׃
	اور-اُگا	کونپل-کی-طرح	اُس-کے-سامنے	اور-جڑ-کی-طرح	زمین-سے	سوکھی	نہیں	صورت	اُس-کی	اور-نہیں	جمال	اور-ہم-دیکھیں-اُسے	اور-نہیں	وجاہت	اور-ہم-چاہیں-اُسے
	H5927	H3126	H6440	H8328	H0776	H6723	H3808	H8389		H3808	H1926	H7200	H3808	H4758	

اُس کے سامنے وہ کونپل کی طرح پھوٹ نکلا، اُس تازہ اور ملائم شگوفے کی طرح جو خشک زمین میں چھپی ہوئی جڑ سے نکل کر پھلنے پھولنے لگتی ہے۔ نہ وہ خوب صورت تھا، نہ شاندار۔ ہم نے اُسے دیکھا تو اُس کی شکل و صورت میں کچھ نہیں تھا جو ہمیں پسند آتا۔

3	נִבְזֶה	וַחֲדַל	אִישִׁים	אִישׁ	מַכְאֹבוֹת	וִידוּעַ	חֹלִי	וּכְמַסְתֵּר	פָּנִים	מִמֶּנּוּ	נִבְזֶה	וְלֹא	חֲשַׁבְנֻהוּ׃
	حقیر	اور-ردّ-کیا-ہوا	آدمیوں-میں	آدمی	دردوں-کا	اور-واقف	بیماری-سے	اور-چھپانے-والے-کی-طرح	چہرہ	اُس-سے	حقیر	اور-نہیں	ہم-نے-قدر-کی-اُس-کی
	H0959	H2310	H0376	H0376	H4341	H3045	H2483	H4564	H6440		H0959	H3808	H2803

اُسے حقیر اور مردود سمجھا جاتا تھا۔ دُکھ اور بیماریاں اُس کی ساتھی رہیں، اور لوگ یہاں تک اُس کی تحقیر کرتے تھے کہ اُسے دیکھ کر اپنا منہ پھیر لیتے تھے۔ ہم اُس کی کچھ قدر نہیں کرتے تھے۔

4	אָכֵן	חֳלָיֵנוּ	הוּא	נָשָׂא	וּמַכְאֹבֵינוּ	סְבָלָם	וַאֲנַחְנוּ	חֲשַׁבְנֻהוּ	נָגוּעַ	מֻכֵּה	אֱלֹהִים	וּמְעֻנֶּה׃
	یقیناً	ہماری-بیماریاں	وہ	اُٹھایا	اور-ہمارے-درد	برداشت-کیے	اور-ہم-نے	سمجھا-اُسے	مارا-ہوا	پیٹا-ہوا	خدا-سے	اور-ستایا-ہوا
	H0403	H2483	H1931	H5375	H4341	H5445	H0587	H2803	H5060	H5221	H0430	

لیکن اُس نے ہماری ہی بیماریاں اُٹھا لیں، ہمارا ہی دُکھ بھگت لیا۔ توبھی ہم سمجھے کہ یہ اُس کی مناسب سزا ہے، کہ اللہ نے خود اُسے مار کر خاک میں ملا دیا ہے۔

5	וְהוּא	מְחֹלָל	מִפְּשָׁעֵנוּ	מְדֻכָּא	מֵעֲוֺנֹתֵינוּ	מוּסַר	שְׁלוֹמֵנוּ	עָלָיו	וּבַחֲבֻרָתוֹ	נִרְפָּא־	לָנוּ׃
	اور-وہ	چھیدا-گیا	ہماری-خطاؤں-کے-سبب	کچلا-گیا	ہماری-بدکاریوں-کے-سبب	سزا	ہماری-سلامتی-کی	اُس-پر-تھی	اور-اُس-کی-مار-سے	شفا-ہوئی	ہمیں
	H1931		H6588	H1792	H5771	H4148	H7965		H2250	H7495	

لیکن اُسے ہمارے ہی جرائم کے سبب سے چھیدا گیا، ہمارے ہی گناہوں کی خاطر کچلا گیا۔ اُسے سزا ملی تاکہ ہمیں سلامتی حاصل ہو، اور اُسی کے زخموں سے ہمیں شفا ملی۔

6 כֻּלָּנוּ כַּצֹּאן תָּעִינוּ אִישׁ לְדַרְכּוֹ פָּנִינוּ וַיהוָה הִפְגִּיעַ בּוֹ אֵת עֲוֹן
ہم-سب بھیڑوں-کی-طرح بھٹک-گئے ہر-ایک اپنی-راہ-پر مڑ-گئے اور-یہوواہ-نے ڈال-دی اُس-پر کو بدکاری
H3605 H6629 H8582 H0376 H1870 H6437 H3068 H6293 H0853 H5771

כֻּלָּנוּ׃
ہم-سب-کی
H3605

> بنایا.نشانہ کا قصور کے سب ہم اُسے نے رب لیکن کی. اختیار راہ اپنی نے ایک ہر تھے، رہے پھر آوارہ طرح کی بھیڑبکریوں سب ہم

7 נִגַּשׂ וְהוּא נַעֲנֶה וְלֹא יִפְתַּח־ פִּיו כַּשֶּׂה לַטֶּבַח יוּבָל
ستایا-گیا اور-وہ دبا-رہا اور-نہیں کھولا اپنا-منہ بھیڑ-کی-طرح ذبح-کرنے-کو لے-جایا-گیا
H5065 H1931 H3808 H6310 H7716 H2874 H2986

וּכְרָחֵל לִפְנֵי גֹזְזֶיהָ נֶאֱלָמָה וְלֹא יִפְתַּח פִּיו׃
اور-بھیڑ-کی-طرح سامنے اپنے-بال-کترنے-والوں-کے خاموش اور-نہیں کھولا اپنا-منہ
H7353 H6440 H1494 H0481 H3808 H6310

> کترنے بال لیلا طرح جس ہیں. جاتے لے لئے کے کرنے ذبح جسے طرح کی بھیڑ اُس کھولا، نہ منہ اپنا اور کیا برداشت کچھ سب نے اُس لیکن ہوا، ظلم پر اُس
> کھولا.نہ منہ اپنا نے اُس طرح اُسی ہے رہتا خاموش سامنے کے والوں

8 מֵעֹצֶר וּמִמִּשְׁפָּט לֻקָּח וְאֶת־ דּוֹרוֹ מִי יְשׂוֹחֵחַ כִּי נִגְזַר מֵאֶרֶץ
ظلم-سے اور-عدالت-سے لے-لیا-گیا اور-کی اُس-کی-نسل کون بیان-کرے-گا کیونکہ کاٹ-دیا-گیا زمین-سے
H6115 H4941 H3947 H0853 H1755 H4310 H7878 H1504 H0776

חַיִּים מִפֶּשַׁע עַמִּי נֶגַע לָמוֹ׃
زندوں-کی خطا-کے-سبب میری-قوم-کی مارا-گیا اُن-کے-لیے
H6588 H5061

> کے قوم میری وہ کہ گیا، کٹ تعلق سے ملک کے زندوں کا اُس کہ دیا دھیان نے لوگ—کس کے دور کے اُس گیا. لیا چھین سے ہاتھ کے عدالت اور ظلم اُسے
> گیا؟بن نشانہ کا سزا سے سبب کے جرم

9 וַיִּתֵּן אֶת־ רְשָׁעִים קִבְרוֹ וְאֶת־ עָשִׁיר בְּמֹתָיו עַל לֹא־ חָמָס
اور-دیا-گیا کو شریروں اُس-کی-قبر اور-کو دولتمند اُس-کی-موت-میں حالانکہ نہیں ظلم
H5414 H0854 H7563 H6913 H0854 H6223 H4194 H3808 H2555

עָשָׂה וְלֹא מִרְמָה בְּפִיו׃
کیا-اُس-نے اور-نہیں فریب اُس-کے-منہ-میں
H3808 H4820 H6310

> تھا.فریب میں منہ کے اُس نہ کیا، تشدد نے اُس نہ گو جائے، دفنایا پاس کے امیر ایک وقت مرتے وہ کہ ہو، پاس کے بےدینوں قبر کی اُس کہ ہوا یہ مقرر

10 וַיהוָה חָפֵץ דַּכְּאוֹ הֶחֱלִי אִם־ תָּשִׂים אָשָׁם נַפְשׁוֹ יִרְאֶה זֶרַע
اور-یہوواہ-نے چاہا کچلنا-اُسے دکھ-دیا اگر رکھے قربانی اُس-کی-جان دیکھے-گا نسل
H3068 H1792 H0817 H5315 H7200 H2233

יַאֲרִיךְ יָמִים וְחֵפֶץ יְהוָה בְּיָדוֹ יִצְלָח׃
لمبی-کرے-گا عمر اور-مرضی یہوواہ-کی اُس-کے-ہاتھ-سے کامیاب-ہو-گی
H0748 H3117 H2656 H3068 H3027

> گا، دیکھے کو فرزندوں اپنے وہ تو گا دے پر طور کے قربانی کی قصور کو جان اپنی وہ جب لیکن پہنچائے. دُکھ اُسے کچلے، اُسے کہ تھی مرضی کی ہی رب
> گا.ہو کامیاب میں کرنے پورا کو مرضی کی رب وہ ہاں، گا. کرے اضافہ میں دنوں اپنے

11 מֵעֲמַל נַפְשׁוֹ יִרְאֶה יִשְׂבָּע בְּדַעְתּוֹ יַצְדִּיק צַדִּיק עַבְדִּי לָרַבִּים
مشقت-سے اُس-کی-جان-کی دیکھے-گا سیر-ہو-گا اپنے-علم-سے راستباز-ٹھہرائے-گا راستباز میرا-خادم بہتوں-کو
H5999 H5315 H7200 H7646 H1847 H6663 H6662 H5650

וַעֲוֹנֹתָם הוּא יִסְבֹּל׃
اور-اُن-کی-بدکاریاں وہ اُٹھائے-گا
H5771 H1931 H5445

اُن وہ کیونکہ گا، کرے قائم انصاف کا بہتوں خادم راست میرا سے علم اپنے گا۔ جائے ہو سیر وہ اور گا، آئے نظر پھل اُسے بعد کے کرنے برداشت تکلیف اِتنی گا۔دے کر دُور کر اُٹھا اوپر اپنے کو گناہوں کے

12

לָכֵ֞ן	אֲחַלֶּק־	ל֣וֹ	בָרַבִּ֗ים	וְאֶת־	עֲצוּמִים֮	יְחַלֵּ֣ק	שָׁלָל֒	תַּ֗חַת	אֲשֶׁ֨ר	הֶעֱרָ֤ה
اِس-لیے	بانٹوں-گا	اُسے	بڑوں-میں	اور-کو	زورآوروں	بانٹے-گا	لوٹ	بدلے-میں	اِس-کے-کہ	اُنڈیلا
				H0854	H6099		H7998	H8478		H6168

לַמָּ֙וֶת֙	נַפְשׁ֔וֹ	וְאֶת־	פֹּשְׁעִ֖ים	נִמְנָ֑ה	וְהוּא֙	חֵטְא־	רַבִּ֣ים	נָשָׂ֔א	וְלַפֹּשְׁעִ֖ים
موت-تک	اُس-کی-جان	اور-کے-ساتھ	خطاکاروں	گنا-گیا	اور-وہ	گناہ	بہتوں-کا	اُٹھایا	اور-خطاکاروں-کے-لیے
H4194	H5315	H0854	H6586	H4487	H1931	H2399		H5375	H6586

יַפְגִּֽיעַ׃	ס
شفاعت-کرتا-ہے	—
H6293	

اور دیا، کر حوالے کے موت کو جان اپنی نے اُس کیونکہ گا۔ کرے تقسیم مال کا لُوٹ ساتھ کے زورآوروں وہ اور گا، دوں حصہ میں بڑوں اُسے مَیں لئے اِس کی۔شفاعت کی مجرموں اور دیا کر دُور کر اُٹھا گناہ کا بہتوں نے اُس ہاں، گیا۔ کیا شمار میں مجرموں اُسے